

Orsovai Hírlap

TARSADALMI HETILAP.

AZ ORSOVAI MAGYAR KÖZMŰVELŐDÉSI EGYESÜLET HIVATALOS KÖZLÖNYE.



Szerkesztőség: Korona-út 291.
Kiadóhivatal: Handl József könyvnyomdája.
Megjelenik minden csütörtökön.

Szerkesztő és laptulajdonos:
MIHALIK SANDOR.

Előfizetési árak:
Egész évre: 8 korona Negyed évre 2 korona.
Fél évre: 4 „ Egyes szám 20 fillér.
Hirdetéseket fölvesz a kiadóhivatal.
Nyilttér soronként 30 fillér.

Kornyaréva.

A forró, száraz nyár elmúlt, itt az ősz. A földműves hozzá fog a még künn levő termés, takarmány behordásához, s aztán megcsinálja a kétszer kettőt. Bizony ezidén szomorúan látja, hogy számadása nem többlettel, de hiánnyal végződik, s keresi az utakat-módokat, hogy a hiányokat pótolja.

Mi azonban ez alkalommal a letűnt nyárral nem gazdasági, hanem egészségügyi szempontból akarunk foglalkozni. Orsovának e tekintetben is speciális helyzete van, mert hazánkban alig van hely, ahol a nyári hőség oly magas fokú volna, mint éppen nálunk, azon medencében, melyet *orsovai-medence* néven ismer a földrajz.

A Porta-Orientalisi haránthegeység nemcsak vízvázalató a Temes és Cserna vízrendszere között, hanem a két völgyület időjárása, mondhatnám éghajlata között is választalat képez. Mesze vezetne bennünket, de nem is e keretbe való, ennek okaival foglalkozni, hanem csupán tapasztalati úton konstatáljuk e tényt. Az orsovai medencében szigorúan véve két időszakot különböztetünk meg: u. m. egy száraz időszakot és egy esőt. A száraz évszak nálunk rendszeren júniusban kezdődik, s eltart mintegy 5 hónapon át novemberig.

A jelen év esős szeptembere kivételes, mert hisz tudjuk, hogy Délmagyarországon általában, de különösen Orsován igen szép és száraz őszi hónapjaink szoktak lenni. Novemberben, néha később kezdődik az esős időszak, s tart tavasz végéig. Tulajdonképpen tavaszról Orsován nem is beszélhetünk, mert az alig tart három hétig, s hirtelen átcsap a nyárba.

A meleg időszakból Orsovának tehát bőven kijut, sőt június hóban a hőmérséklet oly magas, hogy azt bátran elnevezhetjük forróságnak. A július és augusztus hónapokban pedig szinte ég a levegő. Az embert e hónapokban a nagy hőség a szó szoros értelmében munkaképtelenné teszi. Nem tud elég szellős ruhát kigondolni, mindenütt üldözi a tikkasztó hőség, nincs hová menekülni előle. Sőt az esték és éjszakák sem nyújtanak többé enyhületet. A ház falai szinte áttüzesednek, a szobalevegőjét állandoan, éjjel is fölmelegítik, s mi izzadva, álmatlanul töltjük az éjt. A Duna és Cserna hullámaiban keresünk enyhületet, de az az enyhület csak addig tart, míg a vízben vagyunk. Utána megkezdődik újra az előbbi szenvedés. Mert Orsován egy nyarat eltölteni igazi szenvedés, a melyet hatványozva fokoz a kiállhatatlan por.

Nem marad más hátra, mint nyáron elmenekülni Orsováról. Menekülni? De

hová? Oda, ahol nincs hőség, nincs por; ahol van ozon, friss víz, havasi üde levegő; ahol a gyermekek színt, vért kapnak, s a munkában kifáradt család-
fő felzaklatott idegei megpihennek s új erőt nyernek.

Nem a Magas-Tátrára, nem Marilára gondolok én. Ezek a helyek túlünk messze vannak, s nagy költségekkel járnak, melyeket Orsova hivatalnoki és polgári osztálya ritka esetekben bír meg. Én egy közel fekvő vidékre gondolok, a hova rövid idő alatt eljuthatunk, ahol a megélhetés olcsó, a hol tiszta vizű csermelyek csörgedeznek, a hol az erdők illattal töltik be a leget, a hol a pornak pénzért sem lehet nyomát találni, ahol az ozondús levegő visszaadja a betegnek az egészséget, ahol szép havasok meredeznek égnek, s az ember lelke az Istenhez fölemelkedik. Ez a hely: *Kornyaréva*.

Itt fekszik túlünk nem messzire 1600—1700 m. magas havasok lábainál. A falu maga 536 m. magasságban van, de egyes részei felkapaszkodnak majdnem 800 méternyire. A természet üdülő, nyaraló helynek teremtette e vidéket, s már most is, a nyaraláshoz szükséges berendezések hiánya dacára nyaranként számos család zárandokol oda, s tölti el a nyarat.

Sok beteg ember nyerte ott vissza egészségét, s így a levegője már ki-

TÁRCA.

Itt felejtett lélek.*)

Egy régi barátommal összebeszéltünk, hogy otthagyjuk a fürdőhely mindennapos unalmasságát és elindulunk kószálni kocsin, oda, ahová a szomszédoló ismerősökön kívül idegen ember nem igen jár. A városi emberek elszoktak már a kocsin való utazástól a könnyű vasutazás miatt. Pedig nincs ennek párja szép nyári napokon, amikor gyémántos harmatban fürdő rétek, álmukból ébredő erdei fák üde lehellete üdvözöl bennünket: újra köszönhetjük a szabad természetet, melyet nem kerít kívül vasrács és nem zár el tilalomfa, melyet nem perzselnek és fojtogatnak a magas házak falai. A nagyvárosi ember alig mer

*) Mutatvány a most megjelent „Budapesti Ujságírók Egyesülete Almanachja”-ból, melyet ajánlunk a t. olvasóközönség b. pártfogásába.

egy órányival továbbra hajtani kocsival; olyan a lelke, mint a porázra kötött fogoly madár.

Gyermekek lettünk újra. Eszünkbe jutottak azok az apró kalandokkal, aggodalmakkal, örömeikkel kedves kocsizások a Bakony erdein keresztül. Nem Bakony-erdőn, értsük meg jól egymást. Így már régen nem beszélhetünk, mert az erdőt kivágták, csak erdők maradtak még a határokon.

Hogy élveztük megint azt a gyönyörűséges látványt: a hegyek méltóságosan emelkedő koronáinak ködös glóriáját! A vasuti ablak ketté vág minden közeli tárgyat. A mai képek keretbe szorult, félféjú embereinek gondolata a vasuti kocsiiban teremhetett meg egy unatkozó balog koponyában.

Három napig kalandoztunk már barátommal hegyen-völgyön keresztül.

A Kigyóhegy tetejéről, ahol kanyarogva ereszkedik le az út, mint valóban egy fehér testű óriás kigyó, egyszerre tűndéri látvány tárult föl előttünk. Uti-

társam ajánlotta a Kigyóhegyet s alatta a zöldpataki völgyet, mely hamupipóke a magyarországi csodavidékek közt. Tünneményes bájosságú földdarab.

Hallottam már én is róla. De mit ért nekem, ha elkerüli a vasút, kénytelen voltam oldalt hagyni? Minden szépséget úgy sem kereshet föl az ember, rövid rá az élete.

Annál szívesebben kaptam az ajánlaton, hogy térjünk be oda.

Csakugyan fenséges tájék. Bársonyos pázsitok, hamvas fűzések, szikláról — sziklára habzó patak, — egy darab havasi kép — csillogó, fehér sziklák, köztük kecses csalitorok és százados fák haragos, zöld lombkoronái, fölöttük a szűz tisztaságban hálódzó felhők a kékfátyolos égen: a festő talán le tudná írni esetjével, amit a toll fekete tintája meg nem kísérhet.

A völgy hosszában vagy tíz falunak karsu piros tornya hívogat a buja zöld lomb közül. Bátran odamutatott a legmesszebbre, amelynek a tornya már csak

Pártoljuk a honi ipart!

Reutter Miklós

ujjonnan berendezett és díszes üveg-, porcelán-, fűszer- és esemege áruházában a legjutányosabb árak számítása mellett kiváló minőségű árúk és pedig: magyar üveg és karlsbadi porcelán, fayence és díszmű tárgyak, továbbá ajándékok dús választékban, valamint csemege árúban: sódar, felvágott és szakmába vágó cikkek kaphatók.

Lapunk mai száma 4 oldal.

próbált hatásu. Az ott nyaralt családok nem győzik eléggé dícsérni azt a helyet. A megélhetés igen olcsó, s egy 6 tagból álló család tisztességesen megélt 160 koronából egy teljes hónapon át. E 160 koronában benne van a lakás, fa, élelem, sőt a szórakozás is.

Ezt a helyet kellene nekünk, orsovaiaknak fölkarolnunk, s minden uton módon odahatni, hogy ott egy alkalmas nyaraló telep keletkezzék. Mindenek előtt gondoskodni kellene alkalmas nyaraló-lakról, egy olyan nagy épületről, amelyben esetleg több család is kaphatna megfelelő szállást. Hiszem, hogy Orsováról többen kimennének oda, sőt akadnának olyanok is, akik saját nyaraló házacskáról gondoskodnának.

A mi kevés ellenérvet ez eszme kivitele ellen fel lehetne hozni, az idővel mind elenyészethető. Így meg vagyok győződve, hogy Kornyaréva község gondoskodnék arról, hogy a nyaralótelephez jó út vesessen, gondoskodnék egy községi mészárszékről, melynek jelenlegi hiányában a nyaralók baromfira vannak utalva. Kieszközölhető volna, hogy Mehádiával telefon és távirat kösse össze; a megye Bogoltin és Globureu közötti utat jókarba hozná, stb.

Úgy értesültünk, hogy Kornyaréva községe egész komolyan tervbe vette egy nyaraló-telep létesítését. Nagyon helyesen! Mi orsovaiak ne csak egyszerűen tudomásul vegyük ezt, hanem a kornyarévaikat tőlünk telhetőleg támogassuk; az eszme megtestesítéséhez ténylegesen járuljunk hozzá. Különösen takarékpénztárainkra vár a tekintetben szép feladat. A pénzt jobb célra alig fordíthatnák, mint ily vállalatra, mely még a megfelelő haszonnal is járna.

Magyar Védő Egyesület.

Vége.

E küzdelem egyedüli célja a honi ipar pártolása, erősítése és fejlesztése. Ehhez, esetleg eleintén némi igényekről való csekély lemondás áldozata árán is, hozzájárulhat mindenki. Így fogjuk visszahódítani a belpiacot a hazai munkának; rohamosan fog növekedni a munkatér; a honfitársak milliója ke-

ügy csillant föl a messzeségben, mint egy halovány csillag az égbolt alján.

Két óra múlva ott leszünk. Most már elárulom, hogy nemcsak azért hit-talak erre az utra, mert olyan szép. Vagy nem szép?

Mondhatom, hogy kevés ilyen szépet láttam; pedig sok természeti gyönyörűséget ismerek.

Meghiszem. De engem más valami is köt ide. Annak a falunak a temetőjében fekszik az édes apám. Ez az egy is elég lenne, úgy-e, hogy szomorú legyen annak a helynek emléke. Hanem erre azt felelheted: mért nem jöttem ide olyan régóta? Mikor kötelességem lenne. Ha még oly keserűség is látni azt a földet, ahonnan az élet kiszakasztotta az embert, a gyermekkorra minden kedves emlékével, gyökerestül?

Körülbelül.

— Csak azt felelhetem: hogy szerettem volna elfelejteni, ha egyáltalában el lehetne felejteni. Tizenöt esztendeje nem jártam itt. Az első pár esztendőben sehogysem jöhettam, azután, amikor módom és alkalmam lett volna, hogy jöjjelek, már nem mertem. Attól féltam, hogy elhagyva látom édes apám sírját. Különös, de így volt. Én messze kerültem innen, senkim sincs a közelben, hogy gondot viseltethessek vele rája. Amikor elszakadtam innen, még virágos volt a sír; azután kopáran láttam képzeletemben,

nyeretadó munkát talál és nem lesz kénytelen senki a megélhetés hiányában szülőföldjéről a messze idegenben keresni boldogulásának biztos eszközeit.

Ily módon erős, nagy és anyagilag is független lesz hazánk. Mutassuk meg, hogy a Hazáért, melyért az elődök oly gyakran áldozták vérüket, mi is tudunk áldozni.

Csak egységes, erős, országos szervezet, okszerű céltudatos irányítással oldhatja meg e nagy feladatot.

Szabályozni kell mindenekelőtt a hazában készült iparcikkek felismerésének és megtalálásának módját. Nem elég a jelszó: „Pártoljuk a magyar ipart! . . .“ Útmutatás kell arra, hogy a külföldi versenyárúk nagy tömkelegében a társadalom egyedei miként igazodjanak el.

Ellenőrizni szükséges az idegen árúk becsempészését és a haszonlesés csalafintaságait minden irányban, nehogy hazafias önzetlen törekvéseinket meg-hiusíthassák.

Addig, míg hazai iparunk képes leendő ipari szükségleteinket fedezni, legalább is korlátoznunk kell a külföldi árúk behozatalának mennyiségét, nehogy a feltétlen szükséglet meghaladó külföldi árú honi iparunk fejlődését már csirájában elnyomja, megsemmisítse.

Okszerűen és a gyakorlatias célnak megfelelően megoldandó a kis- és a háziiparnak anyagi támogatása, a munkaértékesítés megkönnyítése és az új háziiparágak meghonosítása. Növelje a társadalom buzdítása a munkakedvet és a munkatért.

Kijelölni szükséges a társadalom egyes csoportjai által az ipartámogatás és fejlesztés terén végzendő feladatokat. Mily sokat tehetne a társadalom, ha a nemzet jobbjai tömörülnek zászlónk körül!

Sok a feladat és nagy a munka, de minden nehézséget leküzdhetünk, ha a célért vallás, nemzetiség és pártpolitikai színezet nélkül, mindnyájan egyetértőleg és kitartó lelkesedéssel munkálkodunk.

Jelszavunk: *Pártoljunk minden honi használható munkát és minden honfitársnak a hazában készült munkája legyen előttünk kedves és becses!*

Most már nem nézhetem többé kopáron, mert nem kényszerít a szükség, hogy úgy álljon. Gondoltam hogy erre kerülök, hagyok rá pénzt amennyi szükséges, valaki elvállalja a gondozást, talán a plébánia vagy a község. Meglássuk.

Megindított a váratlan fölfedezés.

Hát ezért ösztönözött, hogy jöjjelek vele. Maga nem mert elkerülni abba a faluba; mintha azért szemrehányást érzett volna, amiről valóban nem tehetett.

Nem lehetett, igyekeztem magamban mentetgetni.

Ne vádoljunk senkit se kegyeletlen séggel, amíg meg nem értjük feledékenységenek okát.

Hány ember nézheti vérző szívvel kedvesei sírjának pusztulását, mintha minden fűszál könnyörögne a halott nevében: ne hagyjátok parlagon a nyugvó helyemet.

És mégis kell, hogy parlagon hagyják! Megérkeztünk a faluhoz.

Az út mellett, a felső végén nyúlt el a temető.

Vajjon megtalálom-e még? — kérdezte utitársam töprengve. Talán beomlott, betaposták; keresztje elkorhadt. Nem is tudjuk már ki fekszik alatta.

A harmadik sorban kell lennie. Úgy emlékszik.

Keressük.

Barátom csak végig néz a siron és

Sok volna az előttünk álló munka feladatainak minden részletét itt felsorolni. E rövid vázlat már körvonalozza, hogy céltudatos és önzetlen munkára vállalkoztunk, melyben kitartásra mindnyájunkat buzdít a hazaszeretet.

A gazdasági válságot rohamosan fogja növelni az idei súlyos év. A nemzet öntudatos erejét tömöríteni kell sürgősen. Késedelemre nincsen idő . . .

Budapest, 1904. augusztus 29-én.

A „Magyar Védő-Egyesület“ nevében:

Graf Somssich Tihamér,
társelnök.

Dobieszki József,
ügyvezető igazgató.

KRASSÓ-SZÖRÉNY.

Vármegyei őszi közgyűlés. Po-

gány Károly főispán a vármegye 1905. évi költségvetésének megállapítása, valamint a vármegyei és a tiszti nyugdíjalap költségvetése szerint mutatkozó hiány fedezésére szükséges összesen 3% pótdadónak kivetése, az üresedésben lévő tiszti állásoknak (az elhalálozás folytán üresedésbe jött III-ad osztálya aljegyzői állásnak, valamint az ennek betöltése folytán üresedésbe jövő egyéb állásoknak) választás útján leendő betöltése és egyéb ügyek tárgyalására az őszi rendes közgyűlést f. é. október 10-dikére Lugosra egybehívta. A tárgyzorozat 125 pontból áll, a melyekből a fentebb említettek kivül kiemeljük a 15 éves fősztolgabírói működéssel bíró fősztolgabírónak a VII-dik fizetési osztályba való előléptetését, a vármegye monográfiájának elkészítésével fölmerülő költségek fedezését. Bennünket közelebből érdekelnek: ifj. Kreuzer Róbert orsovai lakos kérvénye az orsovai járás ez idő szerinti két kéményseprési munkakerületének három munkakerületre való feosztása; a zsupanek—tuffieri vicinális út ügye. Az orsovai fősztolgabírói lak javítása is szóba kerül.

Vármegyei gazdasági egyesület

Jakabffy Imre elnöklété alatt október hó 4-én őszi rendes közgyűlést tart, melynek az 1905. évi költségvetés és munkaprogram megállapítása fogja tárgyát képezni.

meglepve kiált föl. Szemében megred-dül egy kövér könnyesepp.

A sír ott áll épségben. Tele van virággal. Futórozsa egy bárdolt, egyszerű fakereszt körül, a sírhalom tetején rozmaring, muskátli, viola, verbéna. Valóságos kert. Frissen harmatosan. Látszik, hogy nem csak az ég könnye öntözi.

Valóság-e az vagy látomány?

A szomszédban motoszkáló bakter, aki sírásó, temetőcsész egy személyben, megmagyarázta a csodát.

Az öreg Petákné gondolzza a sírt. Kijár majd minden nap, de minden másnap bizonyosan a korsójával. Meglocsolja a virágokat, melyeket maga ültet ki minden tavasszal.

A dajkám! kiálta föl barátom. Az én öreg dajkám! Hát él még az öreg.

Bizony, jó hetven esztendő nyomja a vállát.

Beszélni kell vele. Hol találhatnám meg?

Bejár mosogatni a plébániára.

Oda mentünk. Már nem az öreg plébános volt ott, akit barátom még ismert, hanem egy fiatal ember.

Szívesen fogadott bennünket.

Maradjanak nálam az urak ebédre. Az öreg Petákné még nem szokott feljönni ilyenkor, de elhivatam.

Jött is Petákné nemsokára dörögve, izzadva,

Látszott, hogy sietett.

A járási számvevőségek szervezése. A pénzügyminiszterium a járási számvevőségek szervezését befejezte s a járási számvevők kinevezése megkezdődött. A hivatalos lap a kinevezéseket már közölte. Így az orsovi járás számvevőjeül dr. Zala Emil neveztetett ki Resicabányáról, aki hivatalos működését október hó 1-én fogja Orsován megkezdeni. Dr. Zala Emilben egy igen agilis embert nyer társadalmunk.

Vármegyénk többi járásába pénzügyi számellenőrökké a következő nevezettek ki: Hedra János a bozovicsiba; Hornyánszky Adorján a karánsebesibe; Ludwig Armin az oravicaiba; Balázs György a resicaiba; Fekete Károly a temesibe és Stüber Károly a teregovaiba. Ezekon kívül kinevezettek pénzügyi számtisztékké: Sulyok Taksony a bégai- ba, Szathmáry Marcell a bogsaniba, Glóva György a facetiba, Jakab Lajos a jámi- ba, Steiner Ágoston a lugosiba, Gálosi Soma a marosiba és Lénárd Miklós a moldovai járásba.

HIREK.

Ő Felsője névnapja alkalmából október 4-én d. e. 9 órakor a helybeli róm. katolikus templomban ünnepélyes istentisztelet fog tartatni, melyre városunk összes hivatalai és testületei meghívtak.

Személyi hírek. Kolosváry K. m. kir. posta- és távirtda igazgató az orsovi drenkovai ujonnan felszerelt telefonvonalat megvizsgálta. Ezen útjában *Ratkovszky* J. m. kir. posta és távirtdai főmérnök kalauzolta. — Nagy József lugosi pénzügyigazgatósági számvizsgáló az orsovi m. kir. adóhivatal rováncsolása céljából városunkban időzik.

Áthelyezés. A pénzügyminiszter Fekete Károly orsovi m. kir. adóhivatali tisztet járási számvevői minőségben Székula áthelyezte. Őszinte szívből gratulálunk a szép előléptetéshez, de egyúttal sajnálatunknak is adunk kifejezést, hogy ilyen kedves családot kell elvesztenünk. Itt ismét a Magyar Dalkör az, mely Fekete eltávoztával a legnagyobb veszteséget szenvedti, mivel a távozó a dalkörnek évek óta buzgó titkára és lelkes működő tagja volt. A magyar műked-

Barátom nem is várta, hogy belépjen az öreg a kis lécajtón a pitvarba, rohant ki eléje és megölelte kétszer, háromszor.

— A tekintetes úr! Az én kis ténsuram! kotyogta az öreg sírva. Mindjárt ráismertem.

Hát előkerült. Nem feledkezett meg rólam? Pedig elkészültem már rá, hogy soha sem látom már többé az életben. Megöregedtem, alig pislog már a méces... De könyörgöm alásan, nem érdemlem meg ezt a nagy megtisztelést. Szegény asszony vagyok én.

Nincs olyan jó szív a világon, mint nénémasszonyé. Még a más halottját sem zárja ki belőle.

Miféle halotról tetszik beszélni?

— Láttam... Az apám sirja... Hallottam... dadogott barátom elérzékenyülve.

Könyörgöm alásan, csak nem hagyom el az én régi jó gazdám?

— Hány tette volna meg ezt? Hiszen arra sem számíthatott, hogy látom, hogy megköszönhetem.

— Ön Istenem, nem vagyok én olyan, mint a mai emberek. Nem a földi hasznot keresi az én lelkem. Tetszik tudni, én ilyen itt felejtett lélek vagyok. Aki jó volt hozzám, ahhoz én is jó akarok lenni.

velői játékokra úgy ő, mint kedves neje mindig készséggel vállalkoztak, nem egyéni hiúságból, hanem igaz meggyőződésből, használni akarván a magyarság ügyének. Nagy szó ez városunkban, ahol hosszas tárgyalások után sem tudnak egy egy műkedvelői előadást nyélbe ütni a fölkerült szereplők föltételei miatt, holott itt csak egy szempontnak volna szabad uralkodnia: a magyar műkedvelőség meghonosítása által a magyar kulturát terjeszteni. Fekete Károly és kedves neje e szempontnak hódoltak, s éppen azért sajnálkozunk távozásukon. Meg vagyunk győződve azonban arról, hogy e lelkeségüket megtartják új tanyájukon is, ahol szintén szép misszió várakozik rájuk.

Helyettesítés. Illés Károly helybeli segédjegyzőt a főszolgabíróság Jablanicára küldötte az ottani jegyző helyettesítésére.

Halálozás. Riesenberger Rajdmundné, született Soltész Mária, Riesenberger Rajmund tagosító mérnök felesége e hó 20-án este 44 éves korában kinos és hosszas szenvedés után Marmaros-Szigeten jobblétre szenderült. Az elhunyt Ritter Károlyné úrnő testvérbátyjának neje volt. Temetése f. hó 22-én ment végbe, melyen Ritter Karolyné úrnő is részt vett.

Eljegyzés. Aaron Miklós kornyai állami elemi iskolai tanító jegyet váltott Domasnyán Carpan Katica kisasszonnyal.

Kántorváltás. Szijártó Ferenc róm. kath. kántor Dicsőszentmártonban kántorrá választatván, okt. 15-én Orsováról elköltözködik. Orsován majdnem 11 éven át lakott, s különösen a Magyar Dalkörben szerzett kiváló érdemeket, melynek hosszú ideig karmestere, majd pénztárosa és gazdája volt. Midőn a Magyar Dalkör szűnelt, ő volt az, aki az ügynevezett „alkalmi dalkört“ összehívta, s a márciusi dalokra beoktatta. Itt léte alatt a magyar ügyet, a magyar dalt legjobb tudása szerint őszinte lelkesedéssel és szeretettel szolgálta. Az új kántorváltás okt. 12-én lesz. Nagyon kívánatos volna, hogy egy ügyes és agilis zenész választassék meg, akire a kántorságon kívül a társadalmi életben is szép hivatás várna annyival inkább, mert Orsován zenész emberekre égető szükség van.

Nekem nincs aranyom, ezüstöm, nem is venné annak hasznát a halott; de virágom az van. Nekem vigasztalás az; mert másképp nem járhatnék ki a halottaimhoz. Azokkal szeretek elbeszélgetni. Készülök... Már nem sokáig találkozom velük itt lenn.

— Barátom megindultan fogta meg az öreg asszony ráncos kezét.

— Mit tehetnék érte, kedves Peták néni? Mivel hálálhatnám meg ezt a nemes tettet?

Mivel akarja meghálálni a tekintetes úr? Meghálálta azt már az apja ura régen, még életben. Adni akar talán valamit? Nekem bizony ne adjon. Elég gyönyörűség, hogy beszélhettem az úrral; de adni ne adjon semmit. Azt nem fizethetik meg nekem, hogy nem feledkezem meg a jó embereimről.

Bizony, bizony nem fizethetik meg azt ezen a földön.

Amikor elbucszunk, barátom egy pár bankót csempészett a plébános kezébe. S igen kérte, ne feledkezzék meg az öreg asszonyról, amikor látja, hogy szükségét szenved valamiben, lepje meg vele. Arra, hogy postán visszaküldje, nincs elég tapasztalása az öreg asszonynak.

Sziklay János.

Honvédség köréből. Az áthelyezett tisztek helyére a következők jönnek városunkba: Szöllösy István hadnagy Aradról, Linthner Kálmán főhadnagy és Róth Gyula tiszthelyettes Lugosról.

Kaszinói választmányi gyűlés. Helybeli kaszinónk választmánya e hó 20-dikán Würsching Frigyes elnökle alatt gyűlést tartott, mely a következő lefolyása volt: Egy hangulag fölvételek kültagoknak Bolgár Sándor és Kelemen Salamon máv. orsovi segédmérnökök. Kilépését bejelentette: Schramm N. János vasgyáros, mely tudomásul vétetett. Müller Adolf pénztáros a vagyoni illetőleg a készpénz állapotról tett jelentést. Örvedetesen vétetett tudomásul az, hogy mintegy 426 K. készpénz áll a kaszinó rendelkezésére. Annál elszomorítáiban érintette a választmányt a nagy hátrálék, mely mintegy 850 koronát tesz ki. Orelli Zoltán beszámolt a lugosi Magyar dal- és zenegyeseület jubiláris ünnepségéről, melyen ő kaszinónk képviselőjében vett részt.

Ezután a választmány Szentiványi Kálmán ajánlatát vette tárgyalás alá, s kimondatott, hogy könyvtárát 130 koronáért megvásárolja.

Az indítványok során Würsching Frigyes elnök az óriási hátrálékok behajtása tárgyában tett javaslatot, s elfogadtatott, hogy a hátrálékban levő tagokat a fizetésre előbb a pénztáros szólítsa fel, s ha ennek fogamatja nem volna, az ügyésznek adassék át az ügy erélyes behajtás végett.

Szabadságon. Dr. Kopeczek Emil bozovicsi szolgabíró egy évi szabadságra távozott. Ezen esztendő alatt katonai önkéntesi kötelezettségének fog eleget tenni.

Kinevezés. A m. kir. földművelésügyi miniszter Lintia Valér kákovai krassó-szörényvármegyei lakost, végzett erdész-akadémiai hallgatót a magyarországi kinestári erdőket kezelő erdő-tisztek létszámába ideiglenes minőségű erdőgyakornokká nevezte ki és szolgálatát végett az orsovi m. kir. erdőhivatalhoz osztotta be.

Elmaradt műkedvelői előadás. A helybeli „Általános Jótékony Nőegyesület“ mint jeleztük — október hó közepén a szegénygyermek felruházhatása céljából egy műkedvelői előadást akart rendezni, melynek betanítására Ritter Károlyné úrnő kéretett fel. Most az elnökség részéről azon hírt kapjuk, hogy ez előadás Ritter Károlyné rokonságában beállott gyászeset miatt elmarad. A fáradhatatlan elnökség a szükséges összeget, úgy mint a múlt évben, gyűjtés útján fogja előteremteni.

Új ének- és zongoraoktató városunkban. Orsován, mint az a hirdetések között is olvasható, Zucker Berta személyében egy új okleveles ének- és zongoraoktató telepszik le. Zucker Bertában egy igen jeles zene- és ének-tanítónót nyer városunk, aki több külföldi városban e téren már érdemeket szerzett magának. Ajánljuk őt közönségünk meleg pártfogásába.

KÖZGAZDASÁG.

Kimutatás a „Vaskapun“ átszállított uszályokról és azok rakományairól.

Duna-Gőzhajózási-Társaság szállítása:

Szeptember hó.		Budapest	buza	4830 q
20.	65118 Kosják			
	65160 T. Magurelló			6019 q
	65109 Rahova	Regensburg	árpa	4454 q
	114 Cetate	Budapest	buza	4421 q
	6588 Vereiorova			4508 q
	6540 Corabia			5772 q
	6546 T. Magurelló			4671 q

Duna-Gőzhajzási-Társaság szállítása:

23.	198 Calafat	"	"	3324 q
	8205 Gyurgyevó	"	"	6500 q
	" Sistol	"	"	900 q
	254 T-Severin	"	"	1075 q
	215 Cetate	"	"	3150 q
	6558 Calafat	"	"	5028 q
25.	7003	Regensburg	"	3068 q
	628 Cetate	Budapest	"	3997 q

Magy-Folyam-T-R-Társaság szállítása:

Szeptember hó.				
20.	639 Kosják	Budapest	rozs	2519 q
	" Korbovo	"	"	2512 q
	833 Gruja	"	buza	5208 q
	602 Gyurgyevó	"	"	5076 q
	355 Widdin	"	"	3010 q
24.	667 Lompalanka	Szendrő	tengeri	5012 q
	503 Zimnica	Budapest	buza	5000 q
	685 Korbovo	"	rozs	988 q
	"	"	buza	556 q
	" Kladovo	"	rozs	1986 q
	"	"	"	1072 q
	"	Dubrovic	buza	573 q
25.	643 Lompalanka	Belgrad	tengeri	5047 q
	628 Sistol	Budapest	buza	1480 q
	" Widdin	"	"	3609 q

Román hajózás szállítása: N.-F.-R.

Szeptember hó.				
22.	664 Bechet	Budapest	buza	3851 q
	" Calafat	"	"	942 q
	665 Corabia	Passau	"	5100 q
25.	647 Calafat	"	"	5395 q
	681 Cetate	"	"	5450 q
	" T-Severin	"	"	1625 q

Ének- és zongoraoktatás.

Van szerencsém a n. é. közönség szíves tudomására juttatni, hogy helyben letelepedtem és a prágai zeneconservatoriumnál nyert oklevelem alapján

úgy ének- mint zongoraoktatást

adok. Közelebbi értesítés nyerhető a „Nachtnebel“-féle házban levő lakásomon.

Magamat a n. é. közönség jóindulatába ajánlom.

Zucker Berta,
okl. ének- és zongoratanárnő.

Felvétetik

egy polgári iskolát végzett magyar és német nyelvet beszélő fiu

laboratoriumi tanoncznak

az orsovai petroléumgyári részvény társaságnál.

A GUTMANN TESTVÉREK

drenkovai kőszénbányái termelnek kitűnő minőségű szenet ipari célokra, különösen jó kovács szenet, továbbá sajtolt szenet (brikett) 7 klgr. súlyban, mely utóbbi gőzgépnél, kályha tüzelésnél és különösen tengelyen való szállításra kiválóan alkalmas.

MEGRENDELÉSEK

GUTMANN TESTVÉREK

— BUDAPEST —

V., Mérleg útca, 3. szám alatti címre intézendők.

HANDL JÓZSEF

könyvnyomdája

ajánlja mindennemű

nyomtatvány készletét.